

## Subventions communautaires 2004

A Company of Fools Présenter la pièce « A Midsummer Night's Dream » de Shakespeare au parc Strathcona et dans d'autres parcs de la ville d'Ottawa	\$1,000.00
<b>Académie des orchestres des jeunes d'Ottawa</b> <b>Acheter des partitions pour les divers ensembles et orchestres de l'Académie des orchestres des jeunes d'Ottawa</b>	<b>\$2,000.00</b>
Action Antidrogue Vanier Focus Community Mettre sur pied un site Internet bilingue qui permettra de stimuler et d'impliquer davantage les jeunes	\$4,740.00
<b>Afghanistan Relief International Aid Network Services</b> <b>Organiser des cours d'été pour de jeunes Canadiens d'origine afghane de 6 à 15 ans et fournir des services à des mères isolées ayant de faibles capacités de lecture et d'écriture</b>	<b>\$10,000.00</b>
Aide aux aînés (Canada) Mobiliser la collectivité en vue d'identifier les personnes âgées isolées, de prendre contact avec elles et de trouver des solutions à leurs problèmes et à leurs défis	\$5,000.00
ALSO (Alternative Learning Styles & Outlooks) Proposer à des parents défavorisés un meilleur accès aux services familiaux d'alphabétisation	\$7,000.00
Anxiety Disorders Association of Ontario Fournir à des professionnels de l'éducation des ressources et de la formation sur les troubles anxieux et la dépression chez les enfants et les jeunes	\$5,000.00
Arts multiculturels dans les écoles et les collectivités Présenter « Des histoires de tous les âges », une série hebdomadaire d'histoires tirées des grandes œuvres épiques et présentées par des conteurs professionnels	\$2,500.00
Association canadienne du diabète Régler les frais de séjour de deux semaines dans un camp de trois enfants atteints de diabète de type 1	\$3,600.00
Association for Cultural and Educational Development Appuyer un programme de mentorat – études et sports – de trois à quatre semaines au profit de garçons de 11 à 13 ans	\$8,000.00
Association pour l'intégration sociale d'Ottawa Offrir des séances de sensibilisation à la déficience intellectuelle, et développer des habiletés de vie chez les personnes ayant une déficience intellectuelle	\$5,000.00
l'Atelier des arts d'expression de lis Encourager les jeunes à la lire tout en les sensibilisant aux différentes cultures qui composent la société canadienne	\$5,000.00

Aventures en génie et sciences Offrir à des enfants un séjour à un camp d'été en sciences et en technologie	\$5,000.00
<b>Banff Avenue Tenants Association</b> <b>Appuyer un programme d'action directe ciblant les jeunes à risque de la communauté Banff/Ledbury</b>	<b>\$4,200.00</b>
La Banque d'alimentation d'Ottawa Acheter un nouveau transpalette électrique	\$6,132.00
<b>Bénévoles Canada</b> <b>Fournir du soutien opérationnel sur une période de cinq ans à Volunteer Place Bénévoles, un service de planification de réunions dirigé par des bénévoles</b>	<b>\$10,000.00</b>
Bénévoles Ottawa Régler les coûts de services de consultation et de formation	\$1,357.00
<b>Bureau des services à la jeunesse</b> <b>Élargir la portée de ses services d'éducation par les pairs en faisant participer des jeunes, des fournisseurs de services et des écoles à la mise en œuvre d'une stratégie municipale d'amélioration du bien-être des jeunes</b>	<b>\$5,000.00</b>
Camp Quality Eastern Ontario Organiser un camp d'été et offrir un programme de soutien l'année durant au profit d'enfants cancéreux	\$5,000.00
Institut national canadien pour les aveugles Compiler, produire et tester du matériel de promotion adapté aux besoins d'étudiants sourds et sourds-aveugles	\$2,500.00
Canadian Paraplegic Association Ontario Appuyer le programme de soutien par des pairs de Bénévoles Ottawa dans le cadre duquel sont jumelés un bénévole blessé à la moelle épinière et une personne ayant récemment subi la même blessure	\$2,000.00
<b>Canines with a Cause</b> <b>Acheter, former et placer un chien aidant dressé pour répondre aux besoins d'une personne ayant des troubles auditifs</b>	<b>\$7,000.00</b>
Capital City Mission Autoriser le centre d'accueil à prolonger ses heures d'ouverture	\$6,670.00
<b>Causeway Work Centre Inc.</b> <b>Régler les coûts de construction, Krackers Katering déménageant dans un emplacement de restauration</b>	<b>\$10,000.00</b>
Centre alimentaire Parkdale Acheter des réfrigérateurs et un climatiseur portable et installer un nouveau plancher	\$4,000.00
Centre familial Caldwell Offrir des cours d'anglais à des personnes âgées de la communauté	\$3,960.00

<b>Centre haïtien des carrières et des emplois</b> <b>Permettre aux jeunes de la communauté d'acquérir de l'expérience de travail en aidant gratuitement des personnes à faible revenu à peindre leur maison</b>	<b>\$5,000.00</b>
<b>Centre de jour Guigues</b> <b>Réaliser un projet « Cercle de la mémoire » qui utilise de nouvelles approches en travaillant avec la mémoire personnelle des aînées</b>	<b>\$4,000.00</b>
Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa Soutenir le programme LectureOttawa	\$5,000.00
<b>Centre de ressources communautaires Overbrook-Forbes</b> <b>Rénover l'aire d'entreposage actuelle dans le but d'agrandir l'espace consacré aux programmes</b>	<b>\$10,000.00</b>
<b>Centre des services communautaires de Vanier</b> <b>Offrir un service de messagerie vocale à des personnes à faible revenu qui n'ont pas le téléphone ou qui n'ont pas accès à un système de messagerie téléphonique</b>	<b>\$10,000.00</b>
Organiser une consultation publique auprès des jeunes afin d'améliorer les services qui leur sont destinés et de favoriser leur participation dans la collectivité	\$4,871.76
<b>Centre de traitement pour jeunes Dave Smith</b> <b>Offrir des programmes de soutien aux parents/tuteurs de jeunes ayant des problèmes de toxicomanie et d'autres problèmes connexes</b>	<b>\$12,280.00</b>
Chambre des organismes bénévoles et communautaires d'Ottawa Appuyer l'activité Ottawa Matters	\$1,830.00
Section francophone d'Ottawa de la Société de l'autisme Appuyer la tenue d'un camp d'été pour enfants autistes francophones	\$9,000.00
Chœur Bach d'Ottawa Présenter des cantates baroques et autres pièces mettant en vedette un orchestre de chambre et des solistes	\$1,000.00
<b>Christie Lake Kids</b> <b>Contribuer aux frais de plusieurs programmes de camping proposés à des enfants pauvres d'Ottawa</b>	<b>\$45,000.00</b>
<b>Club des garçons et filles d'Ottawa</b> <b>Remplacer la fourgonnette utilisée dans le cadre de son programme d'action directe</b>	<b>\$5,000.00</b>
Relancer et présenter dans un secteur à risque d'Ottawa un programme de développement des jeunes qui a donné d'excellents résultats	\$30,000.00
Community Council for Ethnocultural Equity Promouvoir l'équité ethnoculturelle dans les écoles	\$2,500.00

Compucorps Mentoring Inc. Autoriser des organismes de bienfaisance disposant de peu de moyens financiers à obtenir du soutien en TI ou de l'aide en planification technique moyennant des subventions et des commandites d'inscription	\$6,000.00
<b>Confederation Court Community House</b> <b>Fournir à des enfants d'âge préscolaire à risque les outils nécessaires pour les préparer à l'école et améliorer leurs capacités de lecture et d'écriture</b>	<b>\$5,000.00</b>
Rénover le sous-sol pour élargir l'espace consacré au programme	\$5,200.00
Le conseil canadien des aveugles Contribuer à la fête de Noël de 2004 des aveugles	\$2,600.00
Conseil de l'intendance environnementale d'Ottawa Appuyer un programme environnemental dans un secteur écologique important	\$4,500.00
Coopérative Ami Jeunesse Permettre aux enfants et adolescents qui fréquentent une école française d'avoir accès à un dictionnaire et une grammaire Bescherelle à la maison de façon à pouvoir assurer leur réussite scolaire	\$5,000.00
<b>La Coopérative de la buanderie du Centre-ville</b> <b>Offrir des services de buanderie aux taux du marché et favoriser l'acquisition et le perfectionnement des forces et compétences individuelles des membres participants</b>	<b>\$10,000.00</b>
Appuyer la création d'un service de buanderie en vue de favoriser le développement économique communautaire dans le cadre des programmes de la Coopérative de la buanderie du centre-ville	\$20,000.00
École Le Petit Prince Mettre en place un programme dans la communauté de Vanier dans le but d'appuyer les familles comptant un enfant éprouvant des difficultés scolaires et des problèmes de comportement	\$5,750.00
<b>Elizabeth Fry Society of Ottawa</b> <b>Élaborer un projet de cuisine et de jardin collectifs pour les résidents</b>	<b>\$4,000.00</b>
<b>Enfants en péril, Ottawa</b> <b>Organiser des groupes de thérapie en fonctionnement social pour adolescents atteints du syndrome d'Asperger</b>	<b>\$6,000.00</b>
Entraide budgétaire Ottawa Produire cinq outils d'information et de prévention afin de renseigner les gens et de les sensibiliser à l'importance d'établir un budget ainsi que les dangers et solutions propres à l'endettement	\$8,000.00
<b>Family Services à la famille Ottawa</b> <b>Offrir un programme parascolaire dans le cadre d'un partenariat parents/professeurs/communauté dans deux écoles ayant une clientèle très multiculturelle et à faible revenu</b>	<b>\$8,722.00</b>

Festival international de jazz d'Ottawa Donner l'occasion aux meilleurs artistes de jazz et de musique du monde de se faire valoir durant les deux fins de semaine du festival	\$5,000.00
Festival de la jeunesse d'Ottawa Proposer des activités artistiques gratuites lors du festival de la jeunesse	\$5,000.00
<b>First Baptist Church</b> <b>Présenter un atelier à l'intention du clergé et des travailleurs de pastorale qui prodiguent du soutien aux personnes atteintes de démence</b>	<b>\$1,500.00</b>
Fondation de la Bibliothèque publique d'Ottawa Inculquer aux citoyens d'Ottawa un sentiment d'appartenance à la bibliothèque, faire valoir ses points forts à la collectivité et encourager les gens à appuyer la bibliothèque	\$10,000.00
Entreprendre la constitution d'une collection de livres parlés numériques utilisant la norme DAISY, livres destinés aux déficients visuels et aux personnes incapables de lire des imprimés	\$11,000.00
Fondation du Centre catholique pour immigrants Attribuer du prix <i>Le capital humain</i> de 2004 à Carl Nicholson	\$5,000.00
Fondation du Centre de traitement pour enfants d'Ottawa Organiser des camps d'été pour enfants et jeunes ayant des handicaps physiques et des troubles du développement	\$5,131.00
Appuyer l'alphabétisation d'enfants aux besoins spéciaux	\$8,500.00
Fondations communautaires du Canada Contribuer aux services aux membres et aux opérations	\$3,500.00
Fondation des éclaireurs pour le cancer dans l'enfance Meubler le salon et acquérir du matériel de divertissement et des ressources	\$5,000.00
La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa Acheter une civière	\$8,000.00
La Fondation des soins de longue durée Hillel Lodge Acheter une télévisionneuse Optelec à l'intention des résidents atteints d'une déficience visuelle	\$3,349.25
Friends of Abandoned Pets Gérer des populations de chats sauvages dans la région d'Ottawa et veiller à leur santé – stérilisation et soins vétérinaires	\$5,000.00
<b>Friends of Hospice – Ottawa</b> <b>Fournir du soutien médical et psychosocial hebdomadaire, en milieu communautaire, à des personnes en phase terminale</b>	<b>\$6,900.00</b>
<b>Grandes soeurs Grands frères d'Ottawa</b> <b>Proposer aux petits frères des occasions d'apprentissage de nouvelles technologies lors d'un camp vidéo numérique</b>	<b>\$5,000.00</b>

Great Canadian Theatre Company (GCTC) Appuyer la section des dramaturges : huit auteurs écriront huit pièces à produire à l'automne 2004	\$5,000.00
Appuyer la création d'un nouveau domicile pour le Great Canadian Theatre Company	\$50,000.00
<b>Horizons Renaissance Inc.</b> <b>Former des bénévoles qui pourront offrir un service de parrainage en vue de favoriser l'intégration sociale de personnes fragilisées par la maladie mentale</b>	<b>\$5,000.00</b>
<b>Hospice à May Court</b> <b>Fournir du soutien aux membres de la famille et aux amis prenant soin de personnes en phase terminale ou atteints d'une affection mettant en danger leur vie</b>	<b>\$5,000.00</b>
<b>Hunt Club/Riverside Community Services Centre</b> <b>Offrir un programme parascolaire et une joujouthèque aux enfants des familles du projet domiciliaire Shearwater Court</b>	<b>\$7,000.00</b>
<b>Les Infirmières de l'Ordre de Victoria d'Ottawa-Carleton</b> <b>Rénover le site du programme Sorties d'un jour du Centre Élisabeth-Bruyère – un programme proposant des activités de jour aux personnes atteintes d'Alzheimer</b>	<b>\$8,763.00</b>
<b>iSisters Technology Mentoring Inc.</b> <b>Mettre en œuvre un nouveau programme de mentorat en technologie pour les femmes inuites Tungasuvvingat</b>	<b>\$20,000.00</b>
<b>Jewish Family Services of Ottawa-Carleton</b> <b>Créer de nouvelles occasions et de nouveaux choix au profit de jeunes mâles somaliens</b>	<b>\$10,000.00</b>
Établir des réseaux de soutien et des services d'action directe bien adaptés à la culture des familles ayant des enfants atteints d'autisme	\$10,000.00
Kanata Youth Centre Fournir des fonds pour permettre au centre d'ouvrir ses portes plus d'un soir par semaine	\$5,000.00
Kiwanis Club of Ottawa Foundation Appuyer le Precious Minds Read-A-Thon, une activité d'amélioration des capacités de lire et d'écrire en milieu scolaire	\$5,000.00
Leadership Ottawa Appuyer les programmes de Leadership Ottawa	\$10,000.00
LiveWorkPlay (LWP) Incorporated Promouvoir l'alphabétisation en facilitant la production d'un album de finissants par des jeunes ayant des troubles du développement et qui leur est destiné	\$2,500.00
<b>LiveWorkPlay (LWP) Incorporated</b> <b>Produire un guide à l'intention des jeunes qui appuient les personnes atteintes d'une déficience intellectuelle</b>	<b>\$5,000.00</b>

**Maison familiale Debra Dynes  
Installer deux climatiseurs**

**\$4,400.00**

Effectuer une étude de faisabilité en prévision de l'ouverture d'une boutique d'échange (*Free Store*) à Ottawa

\$6,552.00

Minwaashin Lodge - Aboriginal Women's Support Centre

Aider au recrutement de suppléants et améliorer les habitudes nutritives des femmes et des enfants du refuge

\$13,900.00

**Morrison Gardens Community House**

**Proposer un programme d'arts aux jeunes enfants et à leurs parents/tuteurs**

**\$960**

Appuyer le programme d'alphabétisation proposé dans les maisons communautaires d'Ottawa

\$10,000.00

Musée Bytown

Produire une visite guidée audio bilingue de 40 minutes à propos des débuts de Bytown/Ottawa à l'intention des visiteurs du musée

\$4,000.00

Appuyer une série d'activités pour célébrer le 150<sup>e</sup> anniversaire d'Ottawa

\$5,000.00

**National Association of Teachers of Singing (NATS) - National Capital Region  
Chapter**

**Présenter un récital et offrir un cours de maître avec la soprano locale**

**Donna Brown**

**\$1,000.00**

Odyssey Theatre

Fournir à des jeunes de la fondation de l'expérience pratique et du mentorat avec l'aide professionnelle du théâtre

\$4,500.00

**Opéra Lyra Ottawa**

**Présenter cinq représentations d'un opéra à des familles, les représentations de l'après-midi étant destinées à des groupes d'enfants d'âge scolaire du centre-ville**

**\$3,500.00**

Présenter cinq représentations à la Galerie nationale du Canada et plusieurs représentations l'après-midi à l'intention de groupes d'enfants d'âge scolaire du centre-ville

\$5,000.00

Opération retour au foyer

Appuyer le programme des petits déjeuners pour les jeunes du centre-ville

\$5,000.00

Orchestre symphonique d'Ottawa

Présenter deux spectacles à la Galerie nationale du Canada

\$1,800.00

**Orchestre symphonique d'Ottawa**

**Élargir la portée du programme Symphonie dans les écoles aux écoliers de sixième année**

**\$5,000.00**

Ottawa Blind Bowling Club

Appuyer la ligue de bowling pour les aveugles

\$450

Ottawa Blind Curling Club Financer la saison 2004-2005 du club de curling d'Ottawa pour les aveugles	\$1,600.00
<b>Ottawa-Carleton District School Board</b> <b>Former dix nouveaux instructeurs au profit du programme de compétences parentales « Roots of Empathy » destiné aux enfants du niveau primaire du OCDSB</b>	\$5,000.00
<b>Cambridge Street Community Public School</b> <b>Installer une nouvelle structure de jeux pour remplacer la structure récemment démolie</b>	\$8,000.00
Centennial Public School Acheter des ouvrages littéraires canadiens et des ouvrages bilingues pour aider les étudiants à apprendre l'anglais	\$1,700.00
Robert E. Wilson School Appuyer des programmes d'alphabétisation à l'école Robert E. Wilson	\$5,250.00
Ottawa International Writers Festival - Oneness-World Communications Organiser un festival de l'alphabétisation et des arts, d'une durée de quatre jours et gratuit, pour des groupes d'enfants et de familles	\$8,000.00
Ottawa Neighbourhood Services (ONS) Construire des boîtes additionnelles pour recueillir les dons de vêtements	\$1,800.00
<b>Ottawa Somali Women's Organization</b> <b>Élaborer un programme de mentorat en vue d'aider les femmes nouvellement immigrées à s'intégrer davantage dans la société canadienne</b>	<b>\$8,640.00</b>
Ottawa Storytellers Présenter, dans le cadre d'un partenariat avec la Quatrième scène du Centre national des Arts, des soirées où des conteurs professionnels de la région d'Ottawa racontent des histoires	\$1,500.00
Ottawa West Ball Hockey League Présenter un programme récréatif de hockey-balle à l'intention des enfants de la House of Hope	\$3,000.00
<b>Palliative Care Outreach Program</b> <b>Payer les frais de massothérapie destinés aux patients atteints de lymphoedème secondaire et de cancer</b>	<b>\$10,000.00</b>
Pinecrest Terrace Community House Subventionner les frais d'inscription au soccer et la formation d'entraîneurs communautaires au profit des enfants et des jeunes de la maison communautaire	\$10,000.00
<b>Plant Pool Recreation Association</b> <b>Organiser deux camps de jour d'été de six semaines pour les enfants et les jeunes d'une communauté d'immigrants à faible revenu</b>	<b>\$4,350.00</b>

<b>La porte (Ottawa-Carleton) possibilites pour jeunes inc.</b>	
<b>Achat d'équipement et d'articles pour le programme de distribution d'aliments</b>	<b>\$7,500.40</b>
<b>Project Upstream Ottawa-Carleton</b>	
<b>Proposer des occasions récréatives et éducatives à des gens atteints de maladie mentale</b>	<b>\$7,150.00</b>
The Queensway-Carleton Hospital Foundation	
Faciliter l'achat d'équipement médical en vue de fournir des services aux femmes	\$20,500.00
Reach - Égalité et justice pour les personnes ayant un handicap	
Préparer deux ateliers sur le droit familial et la résolution des conflits à l'intention de personnes déficientes	\$7,000.00
<b>Rideauwood Addiction &amp; Family Services</b>	
<b>Assurer le financement stable et adéquat du programme de toxicomanie en milieu scolaire Rideauwood, un partenariat auquel participe 12 écoles secondaires et St Mary's Home</b>	<b>\$60,000.00</b>
<b>Rwandese Social Services &amp; Family Counselling Centre</b>	
<b>Proposer un programme récréatif à des enfants et des jeunes Rwandais</b>	<b>\$4,500.00</b>
St. Brigid's Summer Camp	
Acheter des matelas pour le programme Conseiller en formation	\$1,996.50
St. Joe's Supper Table	
Acheter des produits alimentaires pour le programme de souper	\$5,000.00
<b>SAW Video Association</b>	
<b>Appuyer la réalisation d'une vidéo et la présentation d'un programme de formation en média pour des jeunes à risque</b>	<b>\$5,000.00</b>
<b>Serenity Renewal for Families</b>	
<b>Présenter un programme à l'intention des enfants adultes de familles alcooliques</b>	<b>\$5,000.00</b>
<b>Services communautaires et de santé Carlington</b>	
<b>Perfectionner les capacités de lire et d'écrire et les compétences sociales dans des quartiers démunis et à risque élevé</b>	<b>\$10,000.00</b>
Élargir la portée et poursuivre durant une autre année la ligne téléphonique d'information et de soutien aux femmes somaliennes	\$28,600.00
Service de police d'Ottawa	
Donner de la formation afin de bien préparer de jeunes somaliens et de leur donner accès au Programme d'emplois d'été de la ville d'Ottawa en 2004	\$2,000.00
<b>Services de santé et services communautaires Pincrest-Queensway</b>	
<b>Atténuer l'isolement et améliorer la qualité de vie de personnes âgées de communautés multiculturelles alors qu'elles s'emploient à s'adapter à la société canadienne</b>	<b>\$5,250.00</b>

Tabler sur les succès du projet <i>Safe People</i> en vue de favoriser le développement communautaire axé sur la mise en valeur des atouts moyennant de la formation, des ressources et des outils communautaires pratiques	\$10,000.00
Sierra Club of Canada Foundation Appuyer la présentation d'une séance de formation et de perfectionnement des compétences dans le but d'inciter des jeunes à devenir des citoyens actifs dans leur communauté en leur donnant les moyens de le devenir	\$4,500.00
Société Alzheimer d'Ottawa Former des bénévoles dans des installations de soins de longue durée et dans des organismes communautaires hébergeant des personnes atteintes de démence	\$5,000.00
Société du Festival Danse Canada Appuyer une initiative d'action directe en vue de sensibiliser les gens à la danse contemporaine et de favoriser leur compréhension de cet art	\$5,000.00
Société de musique de chambre d'Ottawa Organiser un mini-festival de deux jours de musique contemporaine mettant en valeur des compositeurs d'Ottawa	\$8,000.00
Société protectrice des animaux d'Ottawa Fournir des animaux en vue d'offrir de la zoothérapie à des gens ayant des besoins spéciaux et vivant dans des hôpitaux, des hospices et d'autres institutions	\$10,000.00
Société de schizophrénie de l'Ontario Présenter un programme collectif à l'intention de jeunes adultes atteints de schizophrénie, de trouble de l'humeur et d'autres maladies mentales	\$5,000.00
<b>Somali Centre for Family Services</b> <b>Relever les défis auxquels est confrontée la communauté en recrutant, en formant et en se chargeant du placement de bénévoles</b>	<b>\$10,000.00</b>
Space Camp for Visually Impaired Kids Group Régler les frais de la participation de sept ou huit enfants ayant une déficience visuelle au Space Camp and Academy du US Space and Rocket Centre à Huntsville, en Alabama	\$10,000.00
Spectrum Intervention Group Présenter un programme d'éducation estivale à l'intention d'enfants atteints de trouble du développement et d'autisme, et un programme d'action communautaire directe à l'intention de leurs parents	\$9,000.00
<b>SuzukiMusique</b> <b>Acheter de nouveaux violons pour des boursiers qui s'exposent à des blessures en utilisant des instruments qui sont trop petits pour eux</b>	<b>\$3,500.00</b>
<b>Tapestry House</b> <b>Élaborer, tester, évaluer et modifier un programme de formation d'animateurs afin de présenter des programmes Signature de Tapestry House destinés aux aidants</b>	<b>\$3,000.00</b>
Théâtre du Trillium Présenter L'homme du hasard	\$1,000.00

Présenter des ateliers d'initiation à la mise en scène	\$2,500.00
Théâtre la Catapulte Créer L'hôtel afin de faire le pont entre les nouvelles pratiques artistiques canadiennes anglaises et celles des théâtres franco-canadiens	\$2,200.00
Wings of Phoenix Association Acheter des services de thérapie et de réadaptation au profit d'un groupe additionnel de 20 personnes ayant subi des lésions cérébrales et n'ayant pas d'assurance	\$10,000.00
YMCA-YWCA de la region de la capitale nationale Contribuer aux coûts d'amélioration de l'aire de jeux extérieure d'un service de garde de tout-petits agréé par le Y du centre métropolitain	\$5,000.00